wodtke Kaminöfen

wodtke wood-burning stoves
Poêles-cheminées wodtke
Stufe caminetto wodtke

Innovation - Technik - Design

Im Trend: Kaminöfen mit Anbindung an das Zentralheizungssystem

samurai / samurai iClean mit HiClean-Filter® Technik



Exklusives Design und innovative Technik
Exclusive design and innovative technology

wodtke premium line

samurai / samurai iClean





samurai iClean*

Ausgezeichnet mit dem
Umweltzeichen Blauer Engel

** Kaminofen in Verbindung mit wodtke FireMatic Comfort Abbrandtechnik und elektrostatischem Abscheider Airjekt 1 (K+W)*

„wodtke Technik basiert auf Verantwortungsbewusstsein gegenüber Mensch und Umwelt“

Christiane Wodtke
Geschäftsführende Gesellschafterin



Un design exclusif et une technologie innovante
Design esclusivo e tecnologia innovativa

Innovation and Emotion



samurai iClean und
samurai oki iClean wurden
ausgezeichnet mit:

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2022

ICONIC AWARDS 2022
INNOVATIVE INTERIOR
winner

samurai oki

Höchste Produkt- und Designqualität
Highest product and design quality

wodtke premium line

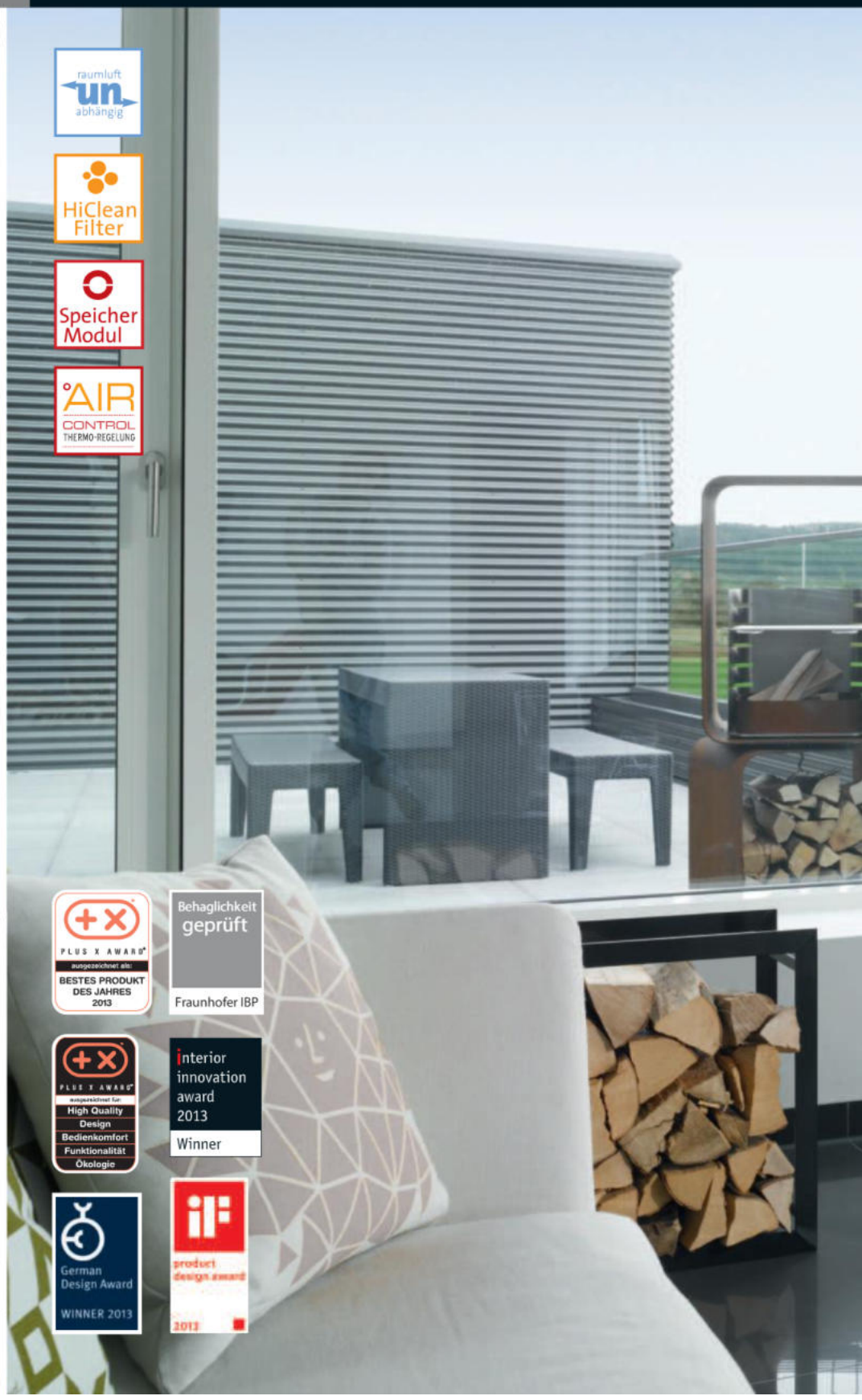
New Look F9 / FS12





HiClean-Filter® Technik

HCF 02



Des produits de haute qualité et au design de haut niveau
Qualità di prodotto e di design di massimo livello



Wohlfühlwärme in schönster Form
Feel-good warmth in the most beautiful form

wodtke premium line

Stage F9 / FS14





HiClean-Filter® Technik

HCF 02



FireMatic Comfort Abbrandtechnik



Une chaleur bienfaisante sous la plus belle forme
Il calore del benessere nella forma più bella



Luxuriöse Kamine
Luxury fireplaces

wodtke premium line

Fire SL



Cheminées de luxe
Caminetti di lusso

...already a classic



Ausgezeichnetes Design und außergewöhnliche Materialien prägen das Äußere jedes wodtke Kaminofens: Edelstahl, Stahlblech, Guss, Keramik, Speckstein und Glas – Synonym für Transparenz und Offenheit. Dahinter verbergen sich die inneren Werte. Hervorragende Feuerraumgeometrie, Verbrennungsluftführung und Nachverbrennungstechnik sorgen für optimales Heizen mit Holz – schadstoffarm, schnell und besonders effektiv.

An excellent design subtly combined with high-quality materials characterize the exterior appearance of each wodtke wood-burning stove: stainless steel, polished steel, cast iron, ceramics, soapstone and glass which is synonymous for transparency and openness.
The internal features of these stoves are exceptional.
A specially-shaped combustion chamber, the air conduction system and afterburning technology clearly optimizes the burn-out and increases the efficiency with extremely low emissions.

wodtke premium line

Club 11







Un excellent design conjugué à des matériaux de haute qualité combinés subtilement est caractéristique de l'aspect extérieur de tous les poêles-cheminées wodtke : acier inoxydable, acier poli, fonte, céramique, pierre ollaire et verre – synonyme de transparence et d'ouverture.
Derrière cet habillage se cachent les performances techniques. Le foyer de conception parfaite, le système de guidage de l'air de combustion et la technique de post-combustion génèrent un chauffage optimal au bois, faible en émissions et particulièrement efficace.

Premiato design e materiali fuori del comune caratterizzano l'estetica d'ogni stufa wodtke: acciaio inossidabile, lamiera d'acciaio, ghisa, ceramica, pietra ollare e vetro – Sinonimo di trasparenza e sincerità.
Dietro a questi sono celati i valori interni. Eccellente geometria della camera di combustione, convogliamento dell'aria di combustione e tecnica postcomburente genera-no un ottimale fonte di riscaldamento a legna – rispettoso dell'ambiente, veloce e particolarmente efficiente.

wodtke premium line

Hot Box® 2000



mit Bodenadapter
Glas-Dekor black



mit Konsole Flo
Glas-Dekor nouga

Holzwärme - ökonomisch und ökologisch sinnvoll
Wood heat - economically and ecologically sensible

wodtke classic line

myCastle



Le chauffage au bois - économique et écologique
Il calore del legno - economicamente ed ecologicamente sensato

My Home is myCastle







Feuer in Form
Fire tamed by design

wodtke classic line

Casa / Casa duo



Alliance feu et forme
Il fuoco in forma

wodtke classic line

Porto / Porto Largo



Kaminöfen, die sich jeder Wohnwelt anpassen
Stoves that adapt to any living environment

wodtke classic line

Spencer



Dance



Lucky



Twin



Des poêles qui s'adaptent à tous les intérieurs
Stufe che si adattano a qualsiasi ambiente di vita

wodtke classic line

NEU: Yoko new edition



Cookie





wodtke – Innovative Heiztechnik in ausgezeichnetem Design

wodtke – innovative heating technology of distinguished design

wodtke – une technique de chauffage innovante dans un design remarquable

wodtke – tecnica di riscaldamento innovativa dal design eccellente





Intelligente Technik
wodtke Kaminöfen werden schon in der Entwicklungsphase nur nach neuesten Erkenntnissen und Regeln aufwändig geplant, konstruiert und gebaut. wodtke Kaminöfen sind in Feuerraumgeometrie, Verbrennungsluftführung und Nachverbrennungstechnik auf das schadstoffarme Heizen mit Holz ausgelegt.

Die *wodtke* ***Air Control*** regelt die Verbrennungsluftführung und den Brennvorgang automatisch **in allen wodtke Kaminofen-Modellen** und erhöht dabei den Bedienkomfort deutlich.

Mit der *wodtke* ***AWS Scheibenspülung*** wird die Verbrennungsluft als Sekundärluft und »Luftvorhang« an der Scheibe nach unten zur Flamme geführt, ein Verschmutzen der Sichtscheibe wird so wirkungsvoll verzögert und sorgt für einen freien Blick aufs Feuer.

Die raumluft**un**abhängigen wodtke Kaminofen-Baureihen sind ideal geeignet für den Einbau in sehr dichten Gebäuden wie Passiv-, Niedrigenergie- oder Minergiehäusern oder in Kombination mit kontrollierten Wohnraumlüftungen. Die Verbrennungsluft kann über eine separate Leitung angesaugt werden, das Gerät ist besonders dicht gegenüber dem Aufstellraum und die Feuerraumtür ist selbstverriegelnd – insbesondere dem Sicherheitsaspekt wurde höchstes Augenmerk geschenkt.

Die *wodtke* ***HiClean-Filter®*** Technik reduziert mit innovativem Filtermaterial und einer ausgeklügelten Luftführung Emissionen und Brennstoffverbrauch effektiv, Wirkungsgrad und Strahlungswärme-Austausch werden deutlich gesteigert.

Das *wodtke* ***Speicher-Modul:*** Ein massiver Speicherblock nimmt die Wärme des Feuerraumes auf und gibt sie als Strahlungswärme langsam wieder an den Raum ab. So sorgt der Ofen dafür, dass Sie über viele Stunden Freude an Feuer und Wärme empfinden können.

Mit der *wodtke* ***FireMatic Comfort Abbrandtechnik*** passt sich die Luftzufuhr vollautomatisch dem Abbrandzustand im Ofen an. Die Abbrandzeit wird dadurch verlängert und Wärmeverluste durch den Schornstein minimiert.

wodtke Kaminöfen sind mit zwei wirkungsvollen Heizverfahren erhältlich:
air+ / Das Luftverfahren – Zum Beheizen einzelner Räume als Zusatz- und Übergangsheizung bzw. Spitzenlast-Abdeckung.
water+ / Das Kesselverfahren baut insbesondere auf die Kombination eines Wasserwärmetauscherprinzips durch Stückholzbefeuerung und anderen Wärmeerzeugern (z.B. Solar) - für die Beheizung mehrerer Räume - auf.

Entscheidend für die Wahl des Verfahrens sind Ihre individuellen Bedürfnisse und der Heiz- bzw. Brauchwasser- Bedarf. Ihr Architekt, Energieplaner, Hausbauer oder Fachhandwerker unterstützt Sie dabei, Ihren individuellen Bedarf zu ermitteln.

wodtke Geräte erhalten seit Jahren regelmäßig führende internationale Technologie- und Design-Auszeichnungen – Nachhaltigkeit auf ganz andere Art und Weise.

Smart technology for smooth stove operation
wodtke wood-burning stoves are meticulously planned, designed and manufactured according to the latest insights and standards right from the development phase. Whether in terms of their firebox geometry, combustion air ducting or post-combustion technology, wodtke wood-burning stoves are designed through and through for low-emission wood heating.

All wood-burning stove models from wodtke are equipped with *wodtke* ***Air Control,*** providing automatic control of the combustion air flow and combustion process and greatly improving ease of use.

The *wodtke* ***Air Wash System*** generates a secondary air stream of combustion air which acts as a protective curtain for the viewing window as it passes downward towards the flames. This effectively delays soiling of the viewing window, providing an unobstructed view onto the fire.

wodtke wood burning stoves of the room-air-**independent** line are ideally suited for installation in highly insulated buildings such as passive, low-energy or Minergy-standard houses as well as in combination with controlled domestic ventilation systems. The combustion air can be ducted via a separate line, and the stove is well sealed against the room of installation. Safety has been given highest priority, as is exemplified by the self-locking fire door.

wodtke ***HiClean-Filter®*** technology relies on an innovative filter material in combination with sophisticated combustion air ducting to effectively reduce both emissions and fuel consumption as well as substantially raise stove efficiency and heat radiation.

With the *wodtke* ***FireMatic combustion technology,*** the air supply adjusts fully automatically to the combustion state in the stove. This extends the burning time and minimises heat loss through the chimney.

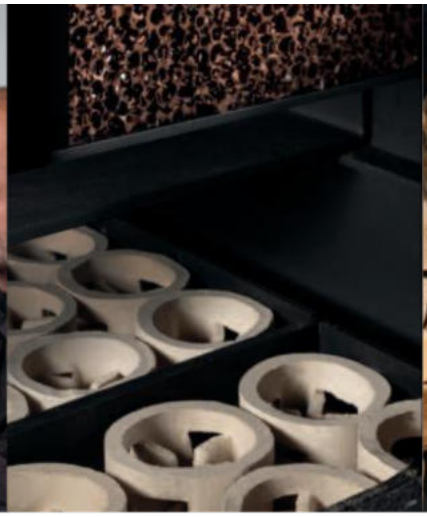
The *wodtke* ***storage module:*** This massive storage block absorbs the heat generated in the firebox to slowly give it off into the room. This way the stove gives you long hours of cosy fireside enjoyment and warmth.

wodtke wood-burning stoves are available based on either of two highly efficient heating methods:
air+ / the air-based method: for heating individual rooms with a supplementary heater, during the transitional seasons or for covering times of peak demand.
water+ / the boiler-based method: This makes combined use of a log-wood-fired water heat exchanger and other heat sources (such as solar heating) to heat several rooms at the same time.

Ultimately your choice between these two methods will depend on your individual needs, including your heating and domestic water requirements. Ask your architect, energy planner, building contractor or craftsman; they will be sure to help you determine your individual requirements.

wodtke appliances have for years been regular recipients of prestigious international awards for technology and design – an apt reflection of what they stand for: sustainability.






Technique intelligente pour un fonctionnement sans problème.
Dès la phase de développement, les poêles-cheminées wodtke sont planifiés, construits et assemblés uniquement d'après les dernières découvertes et règlementations. Ainsi, sur le plan de la géométrie du foyer, de la conduite de l'air de combustion et de la technique de post-combustion, les poêles-cheminées wodtke sont conçus pour un chauffage au bois propre.

Le système ***Air Control*** *wodtke* régule automatiquement la conduite d'air de combustion et le processus de combustion dans **tous les modèles de poêles-cheminées wodtke** et augmente nettement le confort d'utilisation.

L'air de combustion est amené en tant qu'air secondaire vers le bas, en direction de la flamme, créant ainsi une sorte de rideau qui protège la vitre, ce qui permet de retarder son encrassage et de profiter pleinement de la vue du feu.

Indépendants de l'air ambiant, les poêles-cheminées sont idéaux dans les habitations très étanches, telles que les maisons passives, basse énergie et Minergie ou en combinaison avec des systèmes de ventilation contrôlés. L'air de combustion peut être aspiré par une conduite d'air séparée. Ces poêles-cheminées sont particulièrement étanches par rapport à la pièce et la porte du foyer est autoverrouillable. Une attention particulière a été portée à la sécurité.

Avec un matériau filtrant innovant et une conduite d'air ingénieuse, la technique ***filtre HiClean®*** *wodtke* réduit efficacement les émissions et la consommation de combustible, permettant ainsi d'augmenter considérablement le rendement et l'échange de la chaleur rayonnante.

Grâce à la ***technologie de combustion FireMatic*** de *wodtke*, l'alimentation en air s'adapte de manière entièrement automatique à l'état de combustion du poêle. Cela permet de prolonger la durée de combustion et de minimiser les pertes de chaleur par la cheminée.

Le ***module accumulateur*** *wodtke* : un bloc accumulateur massif absorbe la chaleur du foyer et la restitue lentement dans la pièce sous forme de chaleur rayonnante. Le poêle veille ainsi à ce que vous profitiez du feu et de la chaleur pendant de longues heures.

Les poêles-cheminées wodtke sont disponibles avec deux systèmes de chauffage efficaces :
air+ / Le système de l'air - pour le chauffage d'une pièce en guise de chauffage d'appoint et pour la demi-saison ou pour couvrir la charge de pointe.
water+ / Le système de chaudière utilise en particulier la combinaison d'un principe d'un échangeur thermique à eau par chauffage avec des bûches et par d'autres sources de chaleur (par ex. énergie solaire), pour le chauffage de plusieurs pièces.

Ce qui va déterminer le choix du système, ce sont vos besoins individuels ainsi que votre besoin de chauffage ou en eau chaude sanitaire. Votre architecte, votre expert en énergie, le constructeur de votre maison ainsi que vos artisans vous aideront à déterminer votre besoin personnel.

Depuis des années, les appareils wodtke reçoivent régulièrement des prix internationaux de technologie et de design - pour un développement durable d'un tout autre genre.

Tecnica intelligente per il perfetto funzionamento della stufa
Le stufe caminetto wodtke vengono studiate, progettate e realizzate secondo le conoscenze e le regole più moderne. Le stufe caminetto sono dotate di geometria del focolare, conduzione dell'aria di combustione e tecnica di postcombustione predisposti per il riscaldamento con legno privo di sostanze nocive.

L' ***Air Control*** *wodtke* regola la conduzione dell'aria di combustione e l'operazione di combustione automaticamente in tutti i modelli di stufe a caminetto wodtke, aumentando nettamente la praticità di comando.

Con la ***pulizia del vetro AWS*** *wodtke* l'aria di combustione viene condotta al vetro come aria secondaria e "tenda di aria" verso il basso, verso la fiamma, rallentando l'imbrattamento del vetro in modo così efficace e assicurando la libera vista sul fuoco.

La serie di stufe a caminetto senza necessità di aria ventilazione **indipendente** dall'aria ambiente si prestano in modo ottimale per il montaggio in edifici molto compatti e in case con energia passiva, a basa energia o Minergie oppure in combinazione con ventilazioni degli spazi abitativi controllati. L'aria di combustione può essere aspirata tramite una conduzione separata, l'apparecchio è particolarmente compatto rispetto all'ambiente di montaggio e la porta del focolare è autobloccante. In particolare è stata prestata la massima attenzione all'aspetto della sicurezza.

La tecnica con ***filtro HiClean®*** *wodtke* riduce le emissioni e il consumo di combustibile con materiale filtrante innovativo e una conduzione dell'aria ben studiata, aumentando nettamente il rendimento e lo scambio di calore irradiato.

Con la ***tecnologia di combustione FireMatic*** di *wodtke*, l'alimentazione d'aria si adatta in modo completamente automatico allo stato di combustione della stufa. Questo prolunga il tempo di combustione e minimizza la perdita di calore attraverso il camino.

Il ***modulo di memoria accumulo*** *wodtke:* un blocco di accumulo massiccio assorbe il calore del focolare cedendolo di nuovo lentamente come calore irradiato all'ambiente. In questo modo il caminetto fa sì che potete godervi il fuoco e il caminetto per molte ore.

Le stufe a caminetto wodtke sono disponibili con due sistemi di riscaldamento efficaci:
air+ / Il sistema di aria – per riscaldare singoli vani come riscaldamento aggiuntivo e transitorio oppure per la distribuzione del carico di punta.
water+ / Il sistema a caldaia si basa in modo particolare sulla combinazione di un principio di scambio termico ad acqua per mezzo di combustione a legna in pezzi e altre fonti di calore (es. solare) per il riscaldamento di più vani.
Determinante per la scelta del sistema sono le Vostre esigenze individuali e il fabbisogno di acqua calda e di consumo. Il vostro architetto, il vostro energy planner, il vostro impresario edile o l'artigiano specializzato vi saranno di supporto per il rilevamento del vostro fabbisogno individuale.

Da anni le apparecchiature wodtke ricevono regolarmente riconoscimenti internazionali per la tecnologia e il design – la sostenibilità in un modo del tutto nuovo

Zur Anbindung an das Zentralheizungssystem
For connection to the central heating system

Special – *wodtke water+*

Giro





water+ wodtke

70:30 WATER % AIR

Mit Wasserwärmetauscher zur Anbindung an das Zentralheizungssystem. Ideal in Kombination mit Solar oder Wärmepumpe.

With water heat exchanger for connection to the central heating system.

Avec échangeur thermique à eau pour le raccordement au système de chauffage central.

Con scambiatore all'acqua per collegamento al circuito di riscaldamento.

°AIR CONTROL THERMO-REGELUNG

water+ wodtke

raumluft un abhängig

interior innovation award 2012 Winner

Focus Open 2011

Pour le raccordement au système de chauffage central
Per il collegamento al sistema di riscaldamento centrale



Special – ***wodtke water+***

Momo



Speckstein
Dekor- und Einlegeplatte





Glas Dekor- und Einlegeplatte

water+ woodtke

70:30
WATER % AIR

Mit Wasserwärmetauscher zur Anbindung an das Zentralheizungssystem. Ideal in Kombination mit Solar oder Wärmepumpe.

With water heat exchanger for connection to the central heating system.

Avec échangeur thermique à eau pour le raccordement au système de chauffage central.

Con scambiatore all'acqua per collegamento al circuito di riscaldamento.

Special – ***wodtke water+***

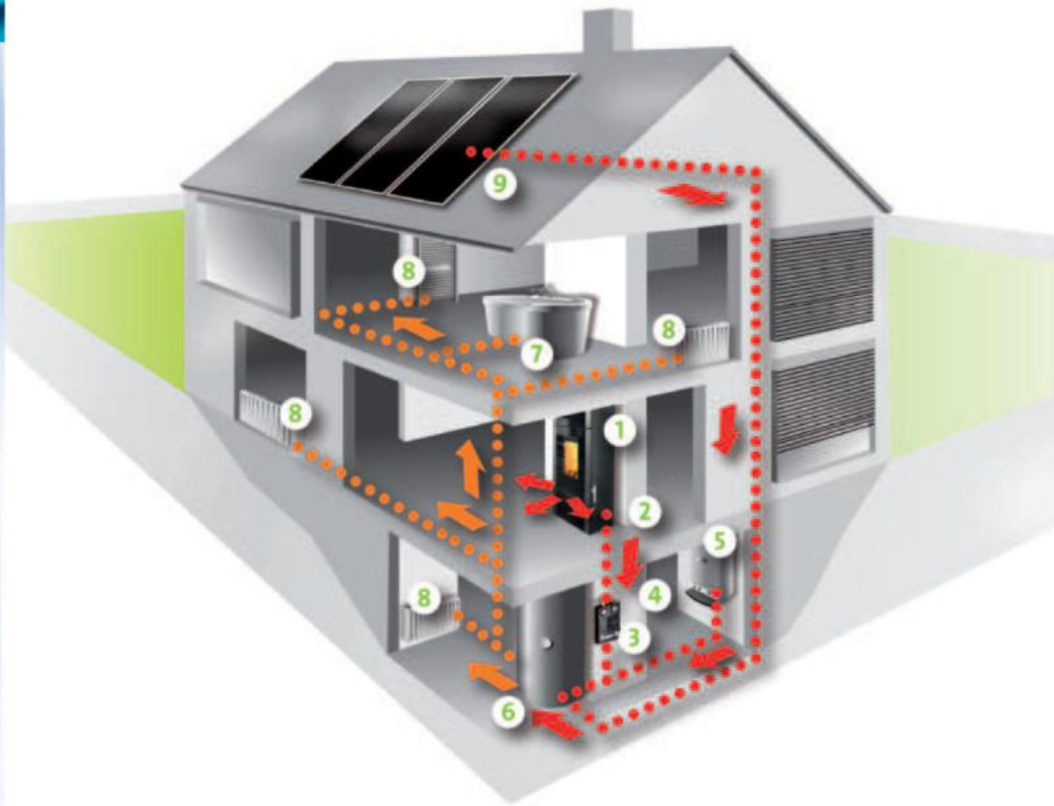
CEO



black

Special – *wodtke water+*

Mit Wasserwärmetauscher zur Anbindung an das Zentralheizungssystem.
With water heat exchanger for connection to the central heating system.
Avec échangeur thermique à eau pour le raccordement au système de chauffage central.
Con scambiatore all'acqua per collegamento al circuito di riscaldamento.



1. **wodtke Kaminofen water+**
   wodtke water+ wood burning stove
   Poêle-cheminée wodtke water+
   wodtke stufa caminetto water+
2. **Zulauf Thermische Ablauf-Sicherung**
   Inlet to thermal safety valve
   Arrivée sécurité thermique
   Entrata sicurezza corso termico
3. **wodtke PS05**
4. **wodtke ET2 zum Ansteuern der Pumpe**
   wodtke ET2 for pump control
   wodtke ET2 pour l'amorçage de la pompe
   wodtke ET2 per comandare la pompa
5. **Zentralheizung**
   Central heating system
   Chauffage central
   Riscaldamento centrale
6. **Pufferspeicher min. 500 l**
   Buffer storage min. 500 l
   Ballon tampon : min. 500 l
   Puffer min. 500 l
7. **Warmwasserverbraucher**
   Warm water consumers
   Consommateurs d'eau chaude
   Consumo acqua calda
8. **Heizkörper**
   Radiators
   Radiateurs
   Radiatore
9. **Sonnenkollektoren**
   Solar panels
   Capteurs solaires
   Collettori solari

water+	**Giro water+**	**Momo water+**	**CEO water+**
Nennwärmeleistung Nominal thermal output; Puissance calorifique nominale; Potenza calorifica nominale	8 kW	8 kW	8 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+
Raumluftunabhängig (DIBt-Zulassung) Room-air-independent; Indépendant de l'air ambiant; Indipendente dall'aria ambiente	X	–	X
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	73 – 186 m^3	73 – 186 m^3	73 – 186 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	175°C; 7,5 g/s; 12 Pa	175°C; 7,5 g/s; 12 Pa	175°C; 7,5 g/s; 12 Pa
Scheitlänge: log length; longueur de la buche; lunghezza del log	25 cm	25 cm	25 cm
Farbe / Verkleidung: Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black	Glas-Dekorplatte / Speckstein-Dekorplatte	black
Gewicht: Weight; Poids; Peso	205 kg	213 kg / 221 kg	228 kg
Maße B x H x T: Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	490 x 1239 x 504	ø 550 x 1238	ø 600 x 1302

air+	samurai / samurai oki	samurai iClean* / samurai oki iClean*	New Look F9 / New Look FS12	Stage F9 / Stage FS14
Nennwärmeleistung Nominal thermal output Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	8 KW	8 KW	6 kW	6 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A / A+**	A+	A	A
Raumluftunabhängig (DIBt-Zulassung) Room-air-independent; Indépendant de l'air ambiant Indipendente dall'aria ambiente	X	X	X	X
FireMatic Comfort Abbrand-Technik Combustion technology; Technologie de combustion Tecnologia della combustione	– / X	X	–	– / X
Wärmespeicher Heat accumulator; Accumulateur de chaleur Accumulatore di calore	– / X	– / X	– / X	– / X
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	62 – 152 m^3	62 – 152 m^3	47 – 116 m^3	47 – 116 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught; Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis; Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	267 / 283 / 297°C 7,3 / 7,4 g/s 11 Pa	267 / 283 / 297°C 7,3 / 7,4 g/s 11 Pa	295°C / 250°C 6 g/s 12 Pa	303°C 6,5 g/s 12 Pa
Scheitlänge; log length; longueur de la buche; lunghezza del log	25 cm	25 cm	25 cm	25 cm
Farbe / Verkleidung Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black	black	black	black
Gewicht Weight; Poids; Peso	215 – 222 kg / 255 – 262 kg	222 kg / 262 kg	190 kg / 235 kg	222 – 226 kg / 273 – 277 kg
Maße B x H x T Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	462 x 1370 / 1682 x 462	462 x 1682 x 462	460 x 1275 / 1600 x 460	468 x 1334 / 1666 x 494

Anmerkung Blauer Engel:
* in Verbindung mit FireMatic Comfort Abbrand-Technik und elektrostatischem Abscheider Airjekt (K+W)
** in Verbindung mit FireMatic Comfort Abbrand-Technik

air+	Fire SL	Club11	Hot Box® 2000
Nennwärmeleistung; Nominal thermal output; Puissance calorifique nominale; Potenza calorifica nominale	7,5 kW	5 kW	7 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A+	A+	A
Raumluftunabhängig (DIBt-Zulassung) Room-air-independent; Indépendant de l'air ambiant Indipendente dall'aria ambiente	–	X	X
Wärmespeicher; Heat accumulator; Accumulateur de chaleur; Accumulatore di calore	–	X	–
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	59 – 148 m^3	43 – 95 m^3	59 – 148 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught; Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis; Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	270°C 7,5 g/s 12 Pa	230°C 5 g/s 12 Pa	320°C 7 g/s 12 Pa
Scheitlänge log length; longueur de la buche; lunghezza del log	33 cm	25 cm	33 cm
Farbe / Verkleidung; Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black, white	black	black, nouga
Gewicht; Weight; Poids; Peso	181,5 kg	175 kg	136,5 kg
Maße B x H x T Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	1200 x 950 x 460	379 x 1393 x 379	520 x 743 x 520

classic line air+

air+	**myCastle**	**Casa / Casa duo**	**Porto / Porto Largo**	**Spencer**
Nennwärmeleistung Nominal thermal output Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	9 kW	6 kW	5 kW	7 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A	A	A+	A+
Raumluftunabhängig (DIBt-Zulassung) Room-air-independent; Indépendant de l'air ambiant Indipendente dall'aria ambiente	–	–	X	X
Wärmespeicher; Heat accumulator Accumulateur de chaleur; Accumulatore di calore	– / X	–	– / X	–
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	83 – 220 m^3	47 – 116 m^3	39 – 97 m^3	56 – 144 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	334°C 8,4 g/s 12 Pa	314°C 6,5 g/s 12 Pa	246°C 5,7 g/s 12 Pa	328°C 6,2 g/s 12 Pa
Scheitlänge; log length; longueur de la buche; lunghezza del log	50 cm	25 cm	25 cm	25 cm
Farbe / Verkleidung Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black	black	black	black
Gewicht; Weight; Poids; Peso	242 kg – 420 kg	121 kg / 138 kg	110 / 128 – 166 kg	130 kg
Maße B x H x T Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	782 x 1139 / 1457 / 1775 x 446	480 x 951 / 1205 x 356	486 x 1135 / 1514 x 486	576 x 1140 x 431

classic line air+

air+	**Dance**	**Lucky**	**Twin**
Nennwärmeleistung Nominal thermal output Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	7 kW	5 kW	7 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A	A	A+
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	59 – 148 m^3	36 – 88 m^3	57 – 148 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	305°C 7 g/s 12 Pa	300°C 4,5 g/s 12 Pa	305°C 7 g/s 12 Pa
Wärmespeicher; Heat accumulator Accumulateur de chaleur; Accumulatore di calore	–	–	– / X
Scheitlänge; log length; longueur de la buche; lunghezza del log	25 cm	25 cm	25 cm
Farbe / Verkleidung Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black	black	Speckstein
Gewicht; Weight; Poids; Peso	129 kg	109 kg	206 – 244 kg
Maße B x H x T Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	Ø 496 x 1220	467 x 1207 x 445	450 x 1346 x 522

classic line air+

air+	**Yoko new edition**	**Cookie**
Nennwärmeleistung Nominal thermal output Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	6 kW	7 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class; Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A	A
Raumheizvermögen je nach Dämmung Room heating capacity dependent on thermal insulation Capacité de chauffage de la pièce selon l'isolation Volume riscaldabile a seconda dell'isolamento	47 – 116 m^3	59 – 148 m^3
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis Temperatura di scappamento; Corrente di masse di scappamento; Pressione di estrazione	305°C 5,5 g/s 12 Pa	368°C 7 g/s 12 Pa
Wärmespeicher; Heat accumulator Accumulateur de chaleur; Accumulatore di calore	–	–
Scheitlänge; log length; longueur de la buche; lunghezza del log	25 cm	25 cm
Farbe / Verkleidung Color / Cladding; Couleur / Habillage; Colore / Rivestimento	black	black
Gewicht; Weight; Poids; Peso	85 kg	148 – 176 kg
Maße B x H x T Dimensions B x H x D; Dimensions L x H x P; Dimensioni W x H x D	420 / 452 x 1075 x 431	480 / 606 x 919 x 450

Das Heizen mit dem nahezu CO_2 neutralen Brennstoff Holz in energieeffizienten Feuerstätten, ist praktizierter „Umweltschutz Zuhause“ - nachhaltig - ökonomisch und ökologisch sinnvoll.

Christiane Wodtke Geschäftsführende Gesellschafterin

Heating with the almost CO_2 neutral fuel wood in energy-efficient fireplaces, is practiced „environmental protection at home“ - sustainable - economically and ecologically sensible.

Christiane Wodtke Managing Partner

Le chauffage au bois, presque neutre en CO_2, dans des foyers à haut rendement énergétique, est „protection de l‘environnement pratiqué à la maison“ - durable - économiquement et écologiquement judicieux.

Christiane Wodtke Associée gérante

Riscaldare con la legna da ardere quasi a zero emissioni di CO_2 nei caminetti a basso consumo energetico è praticato „la protezione dell‘ambiente in casa“ - sostenibile - economicamente ed ecologicamente sensato.

Christiane Wodtke Socio gestore





Design ist meine Leidenschaft
Design is my passion



»Wir wollen mit unseren Produkten den Wohlfühl-Faktor erhöhen - Emotion und ausgezeichnetes Design mit innovativer Technik verbinden.«

Christiane Wodtke
Geschäftsführende Gesellschafterin

Stimmungen erzeugen, Wärme spüren, eigene Lebensart zum Ausdruck bringen, Freiräume gestalten, optische Akzente setzen, ökologisches Denken und Handeln untermauern: Für die Anschaffung eines Kaminofens gibt es die vielfältigsten Gründe. Erst recht dann, wenn sie von wodtke sind. Denn die mehrfach ausgezeichnete Ideenschmiede mit Sitz in Tübingen überrascht immer wieder aufs Neue durch innovative und stark design-orientierte Produkte, die das ureigene Bedürfnis des Menschen nach intelligentem Heizen stets neu definieren. Emotionalität, pratischen Nutzen und High-Tech zu einem harmonischen Gesamtkunstwerk zu vereinen, lautet dabei die Philosophie von Christiane Wodtke.

Der Kaminofen ist zu einem neuen Lebensmittelpunkt geworden. Worauf führen Sie diese Entwicklung zurück?

Als eines der vier Elemente übte Feuer auf den Menschen schon immer eine große Faszination aus. Feuer steht unter anderem für Kraft, Leidenschaft, Licht, Wärme, Sinnlichkeit, Verführung. All dies spiegelt sich in unseren Produkten wider. Quasi als Lebensmittelpunkt und Ort der Entspannung sehen wir unsere Öfen als ein zusätzliches Highlight im Wohnraum. Wir wollen auf diese Weise zur Verwirklichung individueller Wohnträume beitragen. In einem schönen Zuhause sehe ich immer ein Stück erreichbares Glück.

Der Ofen übernimmt also mehr und mehr die Funktion eines hochwertigen Wärmemöbels?

Das kann man zweifelsohne so sehen. Die Verbraucher investieren wieder mehr, um es sich zu Hause nach ihren Vorstellungen schön zu machen. Somit lässt sich der Wellness-Gedanke, verbunden mit dem Wunsch nach mehr individueller Lebensqualität, auch auf die Einrichtung der eigenen vier Wände übertragen – und damit auf unsere Öfen. Wir wollen mit unseren Produkten Freude bereiten und den Wohlfühl-Faktor weiter erhöhen.

Das Design eines Ofens dürfte dadurch zusätzlich an Bedeutung gewinnen?

Design ist seit jeher das tragende Element der Marke wodtke. Wir wollen bleibende Werte schaffen und nicht nur Trends setzen. Design ist bei wodtke also immer mit dem Anspruch auf Nachhaltigkeit verbunden. Ich verwende für unsere Ästhetik gerne die Charakterisierung „expressiver Minimalismus".
Öfen von wodtke erhalten ihre Eleganz durch reduzierte Schlichtheit und Sachlichkeit ebenso wie durch verführerische Details – umgesetzt in einer ganz klaren und auf das Wesentliche konzentrierten Formensprache. Auf diese Weise strahlen unsere Öfen eine ungemeine Leichtigkeit aus ...

... und passen daher auch in jedes Interieur?

Genau das ist unser Anspruch. Unsere Öfen stehen in enger Verbindung mit der Architektur eines Hauses und sind stets Ausdruck einer bestimmten Lebensart. Hierbei gehen sie mit dem Umfeld in einer Jugendstilvilla eine ebenso stimmige Symbiose ein wie mit dem vielleicht etwas kühleren Touch eines Lofts oder dem von viel Holz und Glas geprägten Vorarlberger Stil, um nur drei Beispiele zu nennen.

Le design est ma passion
Il design è la mia passione

Spiegelt sich der hohe ästhetische Anspruch von wodtke auch im Preis wider?

Die Gleichung Ästhetik = teuer ist auf unsere Öfen nicht anzuwenden. Wir bieten unseren Kunden vom Einsteigermodell „Dance" bis hin zum „New Look" oder „Stage" eine vielfältige Produktpalette in unterschiedlichsten Preisklassen. Alle Modelle zeichnen sich dabei gleichermaßen durch ihr innovatives Design aus. Dass diese Strategie aufgeht, zeigt zum einen unser breites Kundenspektrum, zum anderen die Tatsache, dass Öfen von wodtke regelmäßig mit führenden Designpreisen wie z. B. „reddot", „iF product design award", „German Design Award" oder „Design Plus" ausgezeichnet werden.

wodtke versteht sich als Marke. Was ist damit konkret gemeint?

Wir wollen uns mit unseren Produkten deutlich in der Branche positionieren. Öfen von wodtke sollen auf den ersten Blick erkennbar sein. Eine Marke zu symbolisieren bedeutet für mich daher, das Versprechen abzugeben, wonach Form und Qualität unverwechselbar sind. Der Verbraucher soll mit wodtke nicht nur einen Namen verbinden, sondern vielmehr auch eine konkrete inhaltliche und emotionale Vorstellung.
Markenbewusstsein beziehungsweise Branding bedeutet für mich, wodtke mit Leben zu füllen und die Produkte eindeutig identifizierbar zu machen.

Sie persönlich nehmen sehr stark Einfluss auf die designerische Gestaltung der Öfen. Welche sind denn hierfür Ihre wichtigsten Inspirationsquellen?

Das Leben, die Natur, die Architektur. Alles Schöne nehme ich auf und speichere es ab, um es in irgendeiner Form in unsere Öfen einfließen zu lassen. Ich darf für mich in Anspruch nehmen, positive Trends frühzeitig zu erkennen und in zukunftsweisende Produktlinien umzuwandeln. Ohne Übertreibung kann ich sagen, meiner Zeit immer ein wenig voraus zu sein.

Ein markantes Kennzeichen der Öfen von wodtke ist auch das Spiel mit unterschiedlichen Materialien und Farben.

Ob Stahl, wärmespeichernde Keramik, Speckstein, kühler Edelstahl oder, eines meiner Lieblingsmaterialien, Glas: Der Materialmix bei wodtke ist nichts anderes als die Interpretation modernen Bauens im Bereich der Kaminöfen.
Die absolute stilistische Sicherheit unserer Gestalter und Entwicklungs-Ingenieure führt immer wieder zu Neuentwicklungen, die unsere Kunden erst überraschen, um sie danach ganz schnell zu überzeugen. Letzteres gilt übrigens auch für die funktionale Dimension unserer Öfen. Als Beispiele nenne ich hier nur den Ofen „Cookie" mit Ceran®-Feld zum Erwärmen von Speisen.

wodtke war und ist immer ein Impulsgeber der Branche und hat mit zahlreichen Produkten Geschichte geschrieben. Einen Namen hat sich Ihr Unternehmen dabei vor allem auch als Pionier in technischer Hinsicht gemacht.

*Innovation beschränkt sich bei uns in der Tat keineswegs nur aufs Design. Genauso wichtig sind wodtke die inneren Werte eines Ofens. So ist etwa bei einer wachsenden Anzahl von Modellen die raumluft**un**abhängige Luftzuführung zukunftsweisend. Diese Öfen eignen sich ganz besonders zum Aufstellen in Passiv- und Niedrigenergiehäusern.*
*Der von uns entwickelte Differenzdruck-Controller **DS01** ermöglicht darüber hinaus neben dem Betrieb raumluftabhängiger Feuerstätten in Niedrigenergie- und Passivhäusern mit kontrollierter Wohnungslüftung die Gemischtbelegung an Schornsteinen.*
Nicht unerwähnt lassen möchte ich unsere hochkomplexe Feuerraumgeometrie, die den Ausbrand deutlich optimiert und damit den Wirkungsgrad erhöht, die wodtke Air Control Thermoregelung, die FireMatic Comfort Abbrand-Technik und die wodtke HiClean-Filter® Technik.

***Im Trend:** die Kaminöfen mit Anbindung an das Zentralheizungssystem. In die **water+** Modelle ist ein Wasserwärmetauscher integriert, wodurch neben der angenehmen Raumwärme ein Großteil der erzeugten Wärmeenergie an das Zentralheizungssystem abgegeben wird, um auch andere Räume im Haus zu beheizen.*

Die ökonomische und ökologische Kompetenz von wodtke lässt sich auch in der Entwicklung der Pelletöfen für das Heizen mit nahezu CO2-neutralen Holzpellets ablesen.

Völlig richtig. Als wir 1989 die Idee zur Entwicklung solcher Pelletöfen hatten, waren Pellet-Heizgeräte in Europa nahezu unbekannt. In Deutschland haben wir maßgeblich zur Schaffung der rechtlichen Voraussetzungen für diese Technologie beigetragen. Und so dafür gesorgt, dass sich immer mehr Verbraucher für diese klima- und umweltschonende Technik entscheiden und sie damit unabhängig von Öl und Gas werden.

Auch darin zeigt sich letztlich unser Anspruch, dem Kunden mit unseren Öfen ein Mehr an Lebensqualität zu bieten.

Heizen mit dem nahezu CO2-neutralen Brennstoff Holz und Holzpellets in energieeffizienten Feuerstätten ist praktizierter Umweltschutz zuhause - nachhaltig - ökonomisch und ökologisch sinnvoll - die Wohlfühlwärme einzigartig.

wodtke Produkte werden seit Jahren regelmäßig von den führenden Design-Juries prämiert – Auszeichnungen, die uns mit Stolz erfüllen, und die wir gerne entgegennehmen, weil sie uns zeigen, dass unser stetes Bemühen um die gute Form nicht nur von unseren Kunden honoriert wird.

reddot design award winner 2013

interior innovation award 2013 Winner

German Design Award WINNER 2013

Focus Open 2011

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2022

iF product design award 2011

ICONIC AWARDS 2022 INNOVATIVE INTERIOR winner

DESIGN PLUS

Genießen Sie einen Rundgang durch unsere Produktwelt und erleben Sie Feuer in Form. Haben Sie Lust auf mehr Informationen, dann fordern Sie gerne unsere Info-Box an, damit Sie bald wärmer wohnen mit wodtke. (info@wodtke.com)
Unseren Gesamtkatalog finden Sie online unter www.wodtke.com/service/downloads.

Enjoy a tour of our product world and experience fire in shape. Would you like more information?
Please ask for our info box so that you can soon live warmer with wodtke. (info@wodtke.com)
You can find our complete catalog online at www.wodtke.com/service/downloads.

Profitez d'une visite de notre univers de produits et découvrez le feu en forme. Vous avez envie de plus d'informations ?
Demander notre boîte d'information, afin que vous puissiez bientôt vivre plus au chaud avec wodtke. (info@wodtke.com)
Vous trouverez notre catalogue complet en ligne sur www.wodtke.com/service/downloads.

Godetevi un giro nel nostro mondo di prodotti e sperimentate il fuoco in forma. Desiderate maggiori informazioni?
Richiedete il nostro info box per vivere presto il riscaldamento con wodtke. (info@wodtke.com)
Il nostro catalogo completo è disponibile online su www.wodtke.com/service/downloads.

wodtke ist Mitglied in der

Wissensfabrik
Mehr Wissen. Mehr Können. Mehr Zukunft.

wodtke

Folgen Sie uns auf …

wodtke GmbH | Rittweg 55-57 | 72070 Tübingen-Hirschau | Deutschland
Telefon +49 (0) 70 71 / 70 03 - 0 | Telefax +49 (0) 70 71 / 70 03 - 50 | info@wodtke.com | www.wodtke.com

Fototechnisch bedingte Farbabweichungen sind möglich. Alle Maßangaben in diesem Prospekt sind ca. Werte, Änderungen behalten wir uns vor. Für Druckfehler keine Haftung. © wodtke GmbH, Kaminofen-Prospekt_08-2025_950 247